

THE CHURCH IN SINGAPORE 新加坡教会

**Lord's Day
Meeting**
主日聚会

9 January 2022

2022年1月9日

HYMN 诗歌 24 (1/一)

To God be the glory,
great things He hath done,
So loved He the world that
He gave us His Son,
Who yielded His life our redemption to win,
And opened the life-gate that all may go in.

Chorus:

Praise the Lord, praise the Lord,
Let the earth hear His voice;
Praise the Lord, praise the Lord,
Let the people rejoice;
Oh, come to the Father, thro' Jesus the Son,
And give Him the glory;
great things He hath done.

荣耀归于父神，祂已作大事；
祂爱世人，甚至差遣祂儿子，
来为我们舍命，成功了救赎，
打开生命恩门，人人可进入。

和：

赞美神！赞美神！

全地都当称祝！

赞美神！赞美神！

众人都要欢呼！

哦，来就近父神，

借着祂儿子，并将荣耀归祂，

祂已作大事！

HYMN 诗歌 24 (2/二)

Oh, perfect redemption,
the purchase of blood,
To every believer the promise of God;
The vilest offender who truly believes,
That moment from Jesus a pardon receives.

Chorus:

Praise the Lord, praise the Lord,
Let the earth hear His voice;
Praise the Lord, praise the Lord,
Let the people rejoice;
Oh, come to the Father, thro' Jesus the Son,
And give Him the glory;
great things He hath done.

何等完全救赎，宝血将我买；
这是神的应许，信者可倚赖；
就是极大罪人，若真肯相信，
在他相信之时，必得赦罪恩。

和：

赞美神！赞美神！
全地都当称祝！
赞美神！赞美神！
众人都要欢呼！
哦，来就近父神，
借着祂儿子，并将荣耀归祂，
祂已作大事！

HYMN 诗歌 24 (3/三)

Great things He hath taught us,
great things He hath done,
And great our rejoicing through
Jesus the Son;
But purer, and higher, and greater will be
Our wonder, our transport when Jesus we see.

Chorus:

Praise the Lord, praise the Lord,
Let the earth hear His voice;
Praise the Lord, praise the Lord,
Let the people rejoice;
Oh, come to the Father, thro' Jesus the Son,
And give Him the glory;
great things He hath done.

神已晓谕大事，祂已作大事，
我们也要大乐，借着祂儿子；
但当看见主时，我们的惊喜
必要更纯、更高、更大得无比。

和：

赞美神！赞美神！
全地都当称祝！
赞美神！赞美神！
众人都要欢呼！
哦，来就近父神，
借着祂儿子，并将荣耀归祂，
祂已作大事！

HYMN 诗歌 255 (1/一)

According to Thy gracious word,
In meek humility,
This will I do, my dying Lord,
I will remember Thee.

我们照祢恩惠话语，
带着谦卑心意，
受死的主，我们聚集，
现今来纪念祢。

HYMN 诗歌 255 (2/二)

Thy body, broken for my sake,
My bread from heaven shall be;
Thy testamental cup I take,
And thus remember Thee.

祢的身体为我裂开，
要成我的供给；
我今举起立约杯来，
为的是纪念祢。

HYMN 诗歌 255 (3/三)

Gethsemane can I forget?
Or there Thy conflict see,
Thine agony and bloody sweat,
And not remember Thee?

能否我忘客西马尼，
或看祢的孤寂、
祢的血汗和祢哭泣，
而不来纪念祢？

HYMN 诗歌 255 (4/四)

When to the cross I turn mine eyes
And rest on Calvary,
O Lamb of God, my sacrifice,
I must remember Thee –

当我转眼看十字架，
看祢在髑髅地，
神的羔羊，我的救法，
我必须纪念祢。

HYMN 诗歌 255 (5/五)

Remember Thee and all Thy pains
And all Thy love to me;
Yea, while a breath, a pulse remains,
I will remember Thee.

纪念祢和祢的苦痛，
并祢对我爱意，
一息尚存、一脉尚动，
我必定纪念祢。

HYMN 诗歌 255 (6/六)

And when these failing lips grow dumb
And mind and memory flee,
When Thou shalt in Thy kingdom come,
Jesus, remember me.

当我渐衰，嘴唇无音，
思想、记忆软弱，
当祢在祢国度降临，
主，求祢纪念我。

Matthew 马太福音 26:26-27

²⁶ And as they were eating, Jesus took bread, blessed and broke *it*, and gave *it* to the disciples and said, “Take, eat; this is My body.” ²⁷ Then He took the cup, and gave thanks, and gave *it* to them, saying, “Drink from it, all of you.

²⁶ 他们吃的时候，耶稣拿起饼来，祝福，就擘开，递给门徒，说：“你们拿着吃，这是我的身体”；
²⁷ 又拿起杯来，祝谢了，递给他们，说：“你们都喝这个；

Matthew 马太福音 26:28-29

²⁸ For this is My blood of the new covenant, which is shed for many for the remission of sins. ²⁹ But I say to you, I will not drink of this fruit of the vine from now on until that day when I drink it new with you in My Father's kingdom.”

²⁸ 因为这是我立约的血，为多人流出来，使罪得赦。
²⁹ 但我告诉你们，从今以后，我不再喝这葡萄汁，直到我在我父的国里同你们喝新的那日子。”

HYMN 诗歌 3 (1/一)

Holy, Holy, Holy,
Lord God Almighty!
Unto everlasting days
our song shall rise to Thee;
Holy, Holy, Holy,
Merciful and Mighty!
God in Three Persons,
blessed Trinity!

圣哉、圣哉、圣哉，
全能的主神！
我们向祢扬声，
颂赞直到永远；
圣哉、圣哉、圣哉，
全能而又慈怜！
一神别三位，
三位是一神！

HYMN 诗歌 3 (2/二)

Holy, Holy, Holy!
All the saints adore Thee;
Heaven's elders cast their crowns
down by the glassy sea;
Cherubim and seraphim
worship too before Thee,
Who wert, and art, and evermore
shalt be.

圣哉、圣哉、圣哉，
众圣都下拜；
天上长老冠冕，
玻璃海前抛开；
基路伯，撒拉弗，
也都一同敬拜
永远常存主，
昔在又今在。

HYMN 诗歌 3 (3/三)

Holy, Holy, Holy!
Though the darkness hide Thee,
Though the eye of sinful man
Thy glory may not see,
Only Thou art holy, there is none
beside Thee,
Perfect in power, in love,
and purity.

圣哉、圣哉、圣哉，
祢藏身黑暗，
纵然罪人不能
看见祢的荣光，
惟祢乃是至圣，
无何与祢相像；
爱、纯洁、能力，
惟独祢完全！

HYMN 诗歌 34 (1/一)

We bless Thee, God and Father,
We joy before Thy face;
Beyond dark death forever,
We share Thy Son's blest place.
He lives a Man before Thee,
In cloudless light above,
In Thine unbounded favor,
Thine everlasting love.

父神，我们称颂祢，
祢前我们欢喜，
永远脱开了死亡，
与祢儿子一起。
祂是一“人”活祢前，
在那清明光中，
在祢无限的爱里，
永远蒙祢恩宠。

HYMN 诗歌 34 (2/二)

His Father and our Father,
His God and ours Thou art;
And He is Thy Beloved,
The gladness of Thy heart.
We're His, in joy He brings us
To share His part and place,
To know Thy love and favor,
The shining of Thy face.

祂父就是我们父，
祂神就是我神；
祂是祢爱的儿子，
祢心所喜所珍。
祂是乐意带我们，
分享祂的地位，
来识祢爱和祢恩，
并祢脸上光辉。

HYMN 诗歌 34 (3/三)

Thy love that now enfolds us
Can ne'er wax cold or dim;
In Him that love doth center,
And we are loved in Him.
In Him Thy love and glory
Find their eternal rest;
The many sons – His brethren –
In Him, how near, how blest!

祢爱已将我拥抱，
这爱永不消沉；
这爱全都集中在
祢的爱子一身。
在祂里面，祢众子
（祂的许多弟兄，）
与祂同享祢这爱，
同受祢的恩宠。

Announcements 报告

Lord's Day (Onsite) Meeting

主日 (实地) 聚会

Date 日期: 16/01/2022

Time 时间: 9.45am (早上)

Time 时间: 2.00pm (下午)

Live Stream 现场直播:

10.15am (早上)

Message 信息

1 Thessalonians 帖撒罗尼迦前书

1:2-10

Registration is from every
Wednesday 10am to

Saturday 9pm

登记时段为每周三早上
10点至周六晚上9点

Announcements 报告

Onsite meeting has commenced for:

以下聚会已开始实地聚会:

Sunday Youth Meeting (Zone D)

主日少年聚会 (D区)

Children's Meeting (Zones E & F)

儿童聚会 (E和F区)

Time 时间: 9.45am (早上)

Announcements 报告

Gospel Meeting

(Onsite & Live Stream)

Saturday, 15 Jan 2022 at 10.30am.

The live stream link will be given at 10am.

福音聚会（实地与直播）

2022年1月15日星期六早上10点30分。

线上直播的链接将于早上10点发出。

HYMN 诗歌 223 (1/一)

Oh, what a might!
Oh, what a strength!
God wrought to raise Christ
from the dead.
Far above all at His right hand,
O'er all to us He is the Head.
All this great pow'r is to the Church
That she o'er all her foes may tread.
All this great pow'r is to the Church
That she o'er all her foes may tread.

何等全能！何等大力！
神使基督从死复起，
远超一切，坐在神右，
为我今作万有之首。
浩大能力全为教会，
好使万有尽都来归。
浩大能力全为教会，
好使万有尽都来归。

HYMN 诗歌 223 (2/二)

Oh, what a fact!
Oh, what a bliss!
That I of Christ a member am.
With all the saints I blend as one
And share the life of the new man.
Joined to our great ascended Head,
We'll be the Church of His own plan.
Joined to our great ascended Head,
We'll be the Church of His own plan.

何等事实！何等奥秘！
我今乃是基督肢体；
与众圣徒彼此相调，
新人里面同被建造；
联于我们升天元首，
作祂教会，照神所筹。
联于我们升天元首，
作祂教会，照神所筹。

HYMN 诗歌 223 (3/三)

Oh, what a breadth!
Oh, what a length!
The height, the depth unsearchable!
Christ the Lord is unlimited,
So vast, immense, immeasurable.
All that He is and all He has
Is now our life unspeakable.
All that He is and all He has
Is now our life unspeakable.

何等高、深！何等长、阔！
其度、其量，无法测度！
神的基督无限、无量，
广大无边，超人所想。
凡祂所是和祂所有，
是为教会，何等丰厚！
凡祂所是和祂所有，
是为教会，何等丰厚！

Message

信息

Introduction

介绍

Paul, Silvanus, and Timothy, To the church of the Thessalonians in God the Father and the Lord Jesus Christ: Grace to you and peace from God our Father and the Lord Jesus Christ.

保罗、西拉、提摩太，写信给帖撒罗尼迦在父神和主耶稣基督里的教会。愿恩惠、平安归与你们！

1 Thessalonians
帖撒罗尼迦前书
1:1



**Location of
Thessalonica**
帖撒罗尼迦的位置



Background of the letter of 1 Thessalonians

帖撒罗尼迦前书的背景

⁴⁰ So they went out of the prison and entered the house of Lydia; and when they had seen the brethren, they encouraged them and departed.

¹ Now when they had passed through Amphipolis and Apollonia, they came to Thessalonica, where there was a synagogue of the Jews. ² Then Paul, as his custom was, went in to them, and for three Sabbaths reasoned with them from the Scriptures,

Acts 徒
16:40-17:10

Background of the letter of 1 Thessalonians

帖撒罗尼迦前书的背景

³ explaining and demonstrating that the Christ had to suffer and rise again from the dead, and saying, “This Jesus whom I preach to you is the Christ.” ⁴ And some of them were persuaded; and a great multitude of the devout Greeks, and not a few of the leading women, joined Paul and Silas.

Acts 徒
16:40-17:10

Background of the letter of 1 Thessalonians

帖撒罗尼迦前书的背景

⁵ But the Jews who were not persuaded, becoming envious, took some of the evil men from the marketplace, and gathering a mob, set all the city in an uproar and attacked the house of Jason, and sought to bring them out to the people. ⁶ But when they did not find them, they dragged Jason and some brethren to the rulers of the city, crying out, “These who have turned the world upside down have come here too.

Acts 徒
16:40-17:10

Background of the letter of 1 Thessalonians

帖撒罗尼迦前书的背景

⁷ Jason has harbored them, and these are all acting contrary to the decrees of Caesar, saying there is another king—Jesus.” ⁸ And they troubled the crowd and the rulers of the city when they heard these things. ⁹ So when they had taken security from Jason and the rest, they let them go. ¹⁰ Then the brethren immediately sent Paul and Silas away by night to Berea.

Acts 徒

16:40-17:10

Background of the letter of 1 Thessalonians

帖撒罗尼迦前书的背景

⁴⁰ 二人出了监，往吕底亚家里去，见了弟兄们，劝慰他们一番，就走了。

¹ 保罗和西拉经过暗妃波里、亚波罗尼亚，来到帖撒罗尼迦，在那里有犹太人的会堂。² 保罗照他素常的规矩进去，一连三个安息日，本着圣经与他们辩论，³ 讲解陈明基督必须受害，从死里复活，又说：“我所传与你们的这位耶稣，就是基督。”

Acts 徒
16:40-17:10

Background of the letter of 1 Thessalonians

帖撒罗尼迦前书的背景

⁴ 他们中间有些人听了劝，就附从保罗和西拉，并有许多虔敬的希腊人，尊贵的妇女也不少。⁵ 但那不信的犹太人心里嫉妒，招聚了些市井匪类，搭伙成群，耸动合城的人闯进耶孙的家，要将保罗、西拉带到百姓那里。⁶ 找不着他们，就把耶孙和几个弟兄拉到地方官那里，喊叫说：“那搅乱天下的也到这里来了，

Acts 徒
16:40-17:10

Background of the letter of 1 Thessalonians

帖撒罗尼迦前书的背景

7 耶孙收留他们！这些人都违背凯撒的命令，说另有一个王——耶稣。”
8 众人 and 地方官听见这话，就惊慌了，
9 于是取了耶孙和其余之人的保状，就释放了他们。¹⁰ 弟兄们随即在夜间打发保罗和西拉往庇哩亚去。二人到了，就进入犹太人的会堂。

Acts 徒
16:40-17:10

Things that befell the new Thessalonian believers

帖撒罗尼迦的初信徒所面临的事情

They faced an uproar that was stirred up
by envious Jews

他们面临嫉妒的犹太人所激起的骚动

The house of Jason was attacked

耶孙的家遭到袭击

Jason and some brethren were dragged
to the rulers of the city

耶孙和几个弟兄被拉到地方官那里

Things that befell the new Thessalonian believers

帖撒罗尼迦的初信徒所面临的事情

Jason and the brethren were forced to pay a security before they were let go

耶孙和弟兄们被释放之前被迫支付保释金

Things that befell the apostles

使徒所面临的事情

Due to the uproar, the brethren immediately sent the apostles away by night to Berea

因为骚动，弟兄们随即在夜间打发使徒往庇哩亚去

Things the apostles did after they were forced out of Thessalonica

使徒被迫离开帖撒罗尼迦后所做的事情

⁵ For this reason, when I could no longer endure it, I sent to know your faith, lest by some means the tempter had tempted you, and our labor might be in vain. ⁶ But now that Timothy has come to us from you, and brought us good news of your faith and love, and that you always have good remembrance of us, greatly desiring to see us, as we also to see you –

1 Thessalonians

帖撒罗尼迦前书

3:5-6

Things the apostles did after they were forced out of Thessalonica

使徒被迫离开帖撒罗尼迦后所做的事情

⁵ 为此，我既不能再忍，就打发人去，要晓得你们的信心如何，恐怕那诱惑人的到底诱惑了你们，叫我们的劳苦归于徒然。⁶ 但提摩太刚才从你们那里回来，将你们信心和爱心的好消息报给我们，又说你们常常纪念我们，切切地想见我们，如同我们想见你们一样。

1 Thessalonians

帖撒罗尼迦前书

3:5-6

Purpose of Paul writing the letter of 1 Thessalonians

保罗写帖撒罗尼迦前书的目的

1. Affirmation

肯定

2. Exhortations

劝勉

Contents of the letter of 1 Thessalonians

帖撒罗尼迦前书的内容

1 Thess 1-3 – Affirmation of the Thessalonians' faith and perseverance

帖前1-3 — 对帖撒罗尼迦人的信心和忍耐的肯定

1 Thess 4-5 – Various exhortations on Christian living

帖前4-5 — 关于基督徒生活的各种劝勉

Greetings

问安

Paul, Silvanus, and Timothy, To the church of the Thessalonians in God the Father and the Lord Jesus Christ: Grace to you and peace from God our Father and the Lord Jesus Christ.

保罗、西拉、提摩太，写信给帖撒罗尼迦在父神和主耶稣基督里的教会。愿恩惠、平安归与你们！

3 descriptions of the church

对于教会的三个描述

1. Of the Thessalonians
帖撒罗尼迦人的
2. In God the Father
在父神里
3. In the Lord Jesus Christ
在主耶稣基督里

Memory Verse 背诵经节 (09-01-2022)

1 Thessalonians 帖撒罗尼迦前书 1:1

Paul, Silvanus, and Timothy, To the church of the Thessalonians in God the Father and the Lord Jesus Christ: Grace to you and peace from God our Father and the Lord Jesus Christ.

保罗、西拉、提摩太，写信给帖撒罗尼迦在父神和主耶稣基督里的教会。愿恩惠、平安归与你们！